

www.motorparts.it



CDI DIGITALE AD ANTICIPO VARIABILE

PER SCOOTER MALAGUTI EU-2 2.3

Cod. 9921210

Egregio Signore,

La ringraziamo per aver scelto uno dei tanti articoli che la **TOP PERFORMANCES** ha progettato e realizzato per utilizzo esclusivamente agonistico.

La nuova centralina "DIGITALE" ad "ANTICIPO VARIABILE" è appositamente studiata per gli scooter d' ultimissima generazione Malaguti, i quali sono dotati di un sistema che gestisce i parametri principali del motore attraverso di una centralina (CDI) a gestione digitale. Questo sistema permette di variare l'anticipo accensione al variare del numero di giri motore e dell'apertura valvola carburatore. La "mappatura" della centralina di produzione non consente di sfruttare al massimo un motore preparato ad uso sportivo (per pista), causando facili rotture al gruppo termico. Per questo motivo la **TOP PERFORMANCES** ha messo a punto, una centralina con mappatura specifica che permette di sfruttare al massimo la potenza dei propri kit (e non solo), con la certezza di disporre della grande affidabilità che contraddistingue la nostra azienda.

Ci complimentiamo per la Vostra scelta e Vi auguriamo Buon Divertimento.

ISTRUZIONI AL MONTAGGIO

- 1) Smontare le parti di carrozzeria dello scooter per accedere alla CDI originale.
- 2) Svitare, con chiave di accensione su OFF, i bulloni che la fissano al telaio.
- 3) Staccare, facendo molta attenzione a non danneggiarli, tutti i cablaggi fra centralina originale e impianto elettrico.
- 4) Collegare la nuova centralina **TOP PERFORMANCES**.

N.B.: I connettori della nuova centralina sono perfettamente compatibili con l'impianto elettrico.

- 5) Fissare la nuova centralina esattamente dov'era collocata l'originale.
- 6) Procedere con la calibrazione della centralina (solo se avete mantenuto il carburatore originale col Solenoide), seguendo attentamente le operazioni riportate di seguito:
 - a) Portare la chiave di accensione in posizione "OFF".
 - b) Cortocircuitare l'apposito connettore a 2 Vie (cavi rosso e nero) utilizzando un pezzo di filo elettrico (vedi foto 1/2/3).
 - c) Portare la chiave di accensione in posizione "ON".
 - d) Aprire completamente il comando del gas, attendere due secondi circa e richiuderlo.
 - e) Scollegare il ponticello che avete inserito nel connettore a 2 Vie.
 - f) Portare la chiave di accensione in posizione "OFF".

N.B.: Se avete cambiato il carburatore con un tipo senza solenoide, la calibrazione della centralina non è necessaria.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

GARANZIA

La garanzia si limita alla sostituzione delle parti riconosciute difettose da Motorparts S.p.A.. Per nessun motivo si deve montare un prodotto di nostra fabbricazione su veicoli ove non è indicata la compatibilità.

La garanzia non viene riconosciuta nei seguenti casi:

- a) modifica o manomissione del prodotto;
- b) montaggio o utilizzo non corretti;
- c) sostituzione di alcune parti del kit con altre non Top Performances;
- d) utilizzo in condizioni anomale del prodotto.

Immagini, dati e indicazioni tecniche contenuti in questo manuale non sono impegnative. La Motorparts S.p.A. si riserva di apportare, per aggiornamenti o migliorie, qualsiasi tipo di variazione anche senza preavviso.

CONSIGLI

Per il miglior rendimento del motore, Vi consigliamo di usare lubrificanti di qualità.

- Stoccare l'olio motore usato in un contenitore dotato di tappo di chiusura. Non miscelare l'olio usato con altre sostanze come fluidi antigelo o di trasmissione.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini e da fonti di calore.
- Portare l'olio usato presso un centro di smaltimento: la maggior parte delle stazioni di servizio, officine di riparazione e lubrificazione rapida ritirano gratuitamente gli oli esausti.
- Si consiglia l'utilizzo di guanti resistenti agli idrocarburi.

**N.B. TUTTI GLI ARTICOLI "TOP PERFORMANCES"
SONO PROGETTATI E COSTRUITI
ESCLUSIVAMENTE PER IMPIEGO AGONISTICO.
NE È QUINDI VIETATO L'UTILIZZO SU
STRADA PUBBLICA.**

Per ulteriori dettagli e altre informazioni
potete consultare il nostro sito
www.motorparts.it

www.motorparts.it



DIGITAL CDI WITH VARIABLE ADVANCE
FOR MALAGUTI SCOOTERS EU-2 2.3

Part no. 9921210

Dear Customer,

thank you for choosing one of the various items that **TOP PERFORMANCES** designed and manufactured for competitive purposes only.

The new "DIGITAL" control unit with "VARIABLE ADVANCE" has been especially devised for Malaguti last-generation scooters, as they are equipped with a system allowing to manage engine main parameters by means of a digital control unit (CDI). This system allows ignition advance variation according to the rpm and the carburetor valve opening. With the "mapping" of a standard control unit the performance of a racing engine (for use on racetracks) cannot be fully exploited, and the cylinder unit can be early broken. This is the reason why **TOP PERFORMANCES** developed a control unit with special mapping to fully exploit the power of its own kits (and not only) and, at the same time, to ensure the reliability of all the items we manufacture.

We make our best compliments for your purchase. Enjoy your ride!

ASSEMBLING INSTRUCTIONS

- 1) Remove scooter bodywork to gain access to the original CDI.
- 2) Turn ignition key to OFF, and then undo bolts fixing it to frame.
- 3) Paying the utmost attention, disconnect all wiring harnesses between original control unit and electric system.
- 4) Connect the new **TOP PERFORMANCES** control unit.

NOTE: The connectors of the new control unit are fully compatible with the electric system.

- 5) Fit the new control unit exactly in the same position of the original one.
- 6) To calibrate control unit, only if the original carburetor with solenoid valve is used, proceed as follows:
 - a) Turn the ignition key to "OFF".
 - b) Short circuit the 2-way connector (red and black wires) with an electric wire (see pictures 1/2/3).
 - c) Turn the ignition key to "ON".
 - d) Fully open throttles, wait for two seconds, and then close them again.
 - e) Disconnect the jumper made on the 2-way connector.
 - f) Turn the ignition key to "OFF".

NOTE: If the original carburetor has been replaced with another one without solenoid valve, the control unit will not have to be calibrated.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

WARRANTY

Warranty is limited to the replacement of parts recognised as faulty by Motorparts S.p.A.. Our products should never be fitted to a vehicle for which compatibility is not indicated.

Warranty does not cover:

- a) changes or tampering with the product;
- b) incorrect assembly or use;
- c) replacement of kit parts with parts not Top Performances;
- d) use of the product in non-standard conditions.

Pictures, data and specifications given in this manual are not binding. Motorparts S.p.A. reserves the right to make changes for any reason whatsoever, be it for update or improvement, even without notice.

TIPS

To ensure the best engine performance, we recommend using high-quality lubricants.

- Store used engine oil in a vessel with sealing cap. Do not mix used oil with any other substance such as antifreeze or transmission fluids.
- Keep away from children and any heat source.
- Bring used oil to an authorised waste disposal company: most service stations, repair and quick-lubrication garages usually take in used oil for free.
- We recommend using hydrocarbon-resistant gloves.

NOTE: THIS "TOP PERFORMANCES" ITEM IS DESIGNED AND MANUFACTURED FOR RACING USE ONLY. DO NOT USE ON PUBLIC ROADS.

For more information
visit our website
www.motorparts.it

www.motorparts.it



CDI NUMERIQUE A AVANCE VARIABLE

POUR SCOOTER MALAGUTI EU-2 2.3

Réf. 9921210

Monsieur,

Nous vous remercions d'avoir choisi l'un des articles parmi la panoplie que **TOP PERFORMANCES** a conçue et réalisée pour une utilisation affectée uniquement à la compétition.

La nouvelle centrale "NUMERIQUE" avec "AVANCE VARIABLE" est spécialement étudiée pour les scooters Malaguti de très dernière génération, lesquels sont équipés d'un système qui gère les paramètres principaux du moteur par l'entremise d'une centrale (CDI) à gestion numérique. Ce système permet de varier l'avance à l'allumage selon la variation du nombre des tours du moteur et l'ouverture de la soupape du carburateur. La "cartographie" d'une centrale montée de série ne permet pas d'exploiter à fond un moteur préparé pour une utilisation de sport (sur piste) et peut facilement provoquer des ruptures à l'ensemble cylindre-piston. C'est pourquoi **TOP PERFORMANCES** a étudié une centrale avec une cartographie spécifique, permettant d'exploiter jusqu'au bout la puissance de ses propres kits (ainsi que de la concurrence) forte de la grande fiabilité que le savoir-faire de notre entreprise a toujours témoignée.

Nous vous félicitons sur le choix et vous souhaitons de bien vous amuser.

CONSIGNES DE MONTAGE

- 1) Déposer les éléments de la carrosserie du scooter pour avoir accès à la CDI d'origine.
- 2) Clé de contact sur OFF, desserrer les boulons la fixant au cadre.
- 3) Débrancher toutes les liaisons entre la centrale d'origine et le circuit électrique, en faisant très attention à ne pas leurs porter préjudice.
- 4) Relier la nouvelle centrale **TOP PERFORMANCES**.

N.B.: Les connecteurs de la nouvelle centrale sont parfaitement compatibles avec le circuit électrique.

- 5) Fixer la nouvelle centrale exactement à la même position où se trouvait la centrale d'origine.
- 6) Passer au calibrage de la centrale (uniquement si vous avez gardé le carburateur d'origine avec Solénoïde) suivant scrupuleusement les actions ci-dessous :
 - a) Tourner la clé de contact en position "OFF".
 - b) Court-circuiter le connecteur à 2 Voies prévu à cet effet (fils rouge et noir) à l'aide d'un morceau de fil électrique (voir photos 1/2/3).
 - c) Tourner la clé de contact en position "ON".
 - d) Ouvrir à fond la manette des gaz, attendre environ deux secondes et la refermer.
 - e) Déconnecter le cavalier qu'on avait précédemment appliqué au connecteur à 2 Voies.
 - f) Tourner la clé de contact en position "OFF".

N.B.: Si vous avez remplacé le carburateur par un autre de type sans solénoïde, le calibrage de la centrale ne s'avère pas nécessaire.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

GARANTIE

La garantie est limitée au remplacement des pièces reconnues comme étant défectueuses par Motorparts S.p.A.. Il ne faut en aucun cas monter un produit de notre fabrication sur des véhicules où la compatibilité n'est pas indiquée.

La garantie ne couvre pas :

- a) a modification ou l'altération du produit;
- b) le montage ou l'utilisation incorrect;
- c) le remplacement de pièces du kit par d'autres pièces qui ne sont pas Top Performances;
- d) l'utilisation du produit dans des conditions non standard.

Les photos, les données et les indications techniques contenues dans ce manuel n'engagent à rien. Motorparts S.p.A. se réserve la faculté d'apporter, pour des mises à jour ou des améliorations, tout type de variation même sans préavis.

CONSEILS

Pour une performance optimale du moteur, nous Vous conseillons d'utiliser des lubrifiants de qualité.

- Stocker l'huile moteur usagée dans un conteneur pourvu de bouchon de fermeture. Ne pas mélanger l'huile usagée avec d'autres fluides antigel ou de transmission.
- Conserver hors de la portée des enfants et à l'écart des sources de chaleur.
- Porter l'huile usagée auprès d'un centre préposé à l'évacuation : la plupart des stations-service, des ateliers de réparation et de graissage rapide retirent les huiles usagées à titre gratuit.
- Il est recommandé d'utiliser des gants de protection contre les hydrocarbures.

**N.B. CET ARTICLE « TOP PERFORMANCES »
A ÉTÉ CONÇU ET RÉALISÉ UNIQUEMENT
POUR UNE UTILISATION AU NIVEAU
COMPÉTITION. L'UTILISATION SUR VOIE
PUBLIQUE EST DONC INTERDITE.**

Pour plus de détails et d'informations
consultez notre site
www.motorparts.it

www.motorparts.it



CDI DIGITAL DE AVANCE VARIABLE

PARA SCOOTER MALAGUTI EU-2 2.3

Cód. 9921210

Estimado Señor:

Le agradecemos la preferencia dada a uno de los productos que **TOP PERFORMANCES** ha diseñado y realizado para uso a nivel profesional.

La nueva central "DIGITAL" de "AVANCE VARIABLE" ha sido especialmente diseñada para los scooters de última generación Malaguti, equipados con un sistema que gestiona los parámetros principales del motor mediante una central (CDI) de control digital. Este sistema permite cambiar el avance de encendido al variar el número de revoluciones del motor y la apertura válvula carburador. El "mapeo" de la central de producción no permite sacar el máximo provecho de un motor para uso deportivo (para pista), causando fáciles roturas en el grupo térmico. Por esto, **TOP PERFORMANCES** ha elaborado una central con mapeo específico que permite aprovechar la potencia de sus kits (y no solo), con la certeza de contar con la gran fiabilidad que caracteriza nuestra empresa.

Agradecemos vuestra elección y les deseamos que se divierta.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- 1) Desmontar las partes de carrocería del scooter para acceder a la CDI original.
- 2) Desatornillar, con llave de encendido en OFF, los bulones que la fijan al bastidor.
- 3) Desconectar, prestando mucha atención a no dañarlos, todos los cableados entre central original y sistema eléctrico.
- 4) Conectar la nueva central **TOP PERFORMANCES**.

Nota: Los conectores de la nueva central son perfectamente compatibles con el sistema eléctrico.

- 5) Fijar la nueva central exactamente donde se encontraba la original.
- 6) Calibrar la central (solo si se ha guardado el carburador original con solenoide), siguiendo atentamente las operaciones indicadas a continuación:
 - a) Colocar la llave de encendido en posición "OFF".
 - b) Cortocircuitar el conector de 2 vías (cables rojo y negro) utilizando un trozo de hilo eléctrico (véase foto 1/2/3).
 - c) Colocar la llave de encendido en posición "ON".
 - d) Abrir completamente el mando del acelerador, esperar aproximadamente dos segundos y cerrarlo.
 - e) Desconectar el puente introducido en el conector de 2 vías.
 - f) Colocar la llave de encendido en posición "OFF".

Nota: Si se ha sustituido el carburador con un tipo sin solenoide, la calibración de la central no es necesaria.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

GARANTÍA

La garantía se limita a la sustitución de las partes reconocidas como defectuosas por Motorparts S.p.A.. Por ningún motivo se debe montar un producto de nuestra fabricación en vehículos donde no se indica la compatibilidad.

La garantía no se aplica en los siguientes casos:

- a) modificación o manumisión del producto;
- b) montaje o uso incorrectos;
- c) sustitución de algunas partes del kit con otras no Top Performances;
- d) uso en condiciones anormales del producto.

Las imágenes, datos e indicaciones técnicas contenidas en este manual son a título indicativo. Motorparts S.p.A. se reserva de aportar, para actualizar o mejorar, cualquier tipo de variación incluso sin preaviso.

RECOMENDACIONES

Para un mejor rendimiento del motor, recomendamos utilizar lubricantes de buena calidad.

- Almacenar el aceite motor utilizado en un contenedor con tapón de cierre. No mezclar el aceite usado con otras sustancias, como fluidos antihielo o de transmisión.
- Mantener fuera del alcance de los niños y lejos de fuentes de calor.
- Llevar el aceite usado a un centro de reciclaje: la mayoría de las estaciones de servicio, talleres de reparación y de lubricación rápida lo retiran de manera gratuita.
- Se recomienda el uso de guantes resistentes a los hidrocarburos.

NOTA: TODOS LOS ARTÍCULOS "TOP PERFORMANCES" SON DISEÑADOS Y CONSTRUIDOS EXCLUSIVAMENTE PARA USO AGONÍSTICO, POR LO TANTO ESTÁ PROHIBIDO SU USO EN CARRETERAS PÚBLICAS.

Para obtener mayores detalles e información puede visitar nuestro sitio www.motorparts.it



DIGITALES STEUERGERÄT MIT VARIABLEN
ZÜNDVORVERSTELLUNG

FÜR SCOOTER MALAGUTI EU-2 2.3

Art.-Nr. 9921210

Sehr geehrte Damen und Herren,

wir danken Ihnen, dass Sie einen der zahlreichen Artikel gewählt haben, die **TOP PERFORMANCES** ausschließlich für den Wettkampfeinsatz entworfen und hergestellt hat.

Das neue „DIGITALE“ Steuergerät mit „VARIABLEN ZÜNDVORVERSTELLUNG“ wurde extra für die Malaguti Scooter der neusten Generation entwickelt, die mit einem System ausgestattet sind, das die Hauptparameter des Motors über ein Steuergerät (CDI) mit digitalem Management steuert. Dieses System ermöglicht die Variation der Zündvorstellung bei Änderung der Motordrehzahl und der Vergaserventilöffnung. Das „Mapping“ des serienmäßigen Steuergeräts ermöglicht es nicht, die von einem für den sportlichen Einsatz (für die Rennstrecke) getunten Motor gebotene Höchstleistung auszunutzen und führt schnell zu Beschädigungen an der Zylindereinheit. Aus diesem Grund hat die Firma **TOP PERFORMANCES** ein Steuergerät mit einem spezifischen Mapping vorbereitet, das es ermöglicht, die Leistung der von ihr (und nicht nur) hergestellten Kits maximal auszunutzen; mit der Sicherheit, über ein Produkt mit hoher Zuverlässigkeit zu verfügen, die unser Unternehmen auszeichnet.

Wir beglückwünschen Sie zu Ihrer Wahl und wünschen Ihnen viel Vergnügen.

MONTAGEANLEITUNG

- 1) Die Verkleidungsteile des Scooters abnehmen, um an das Original-CDI zu gelangen.
- 2) Bei auf OFF stehendem Zündschlüssel die Bolzen lösen, mit denen es am Rahmen befestigt ist.
- 3) Alle Verkabelungen zwischen dem Original-Steuergerät und der elektrischen Anlage trennen und dabei darauf achten, dass sie nicht beschädigt werden.
- 4) Das neue **TOP PERFORMANCES** Steuergerät anschließen.

HINWEIS: Die Verbinder des neuen Steuergeräts sind perfekt mit der elektrischen Anlage kompatibel.

- 5) Das neue Steuergerät genau in der Position befestigen, in der sich das Original-Steuergerät befand.
- 6) Das Steuergerät kalibrieren (nur wenn Sie den Original-Vergaser mit Solenoid beibehalten haben); hierzu die nachstehenden Arbeitsschritte aufmerksam befolgen:
 - a) Den Zündschlüssel auf „OFF“ stellen.
 - b) Den entsprechenden 2 Wege-Verbinder (rote und schwarze Kabel) mit einem Stück elektrischen Draht kurzschließen (siehe Fotos 1/2/3).
 - c) Den Zündschlüssel auf „ON“ stellen.
 - d) Die Gassteuerung ganz öffnen, ungefähr zwei Sekunden lang warten, dann wieder zudrehen.
 - e) Die am 2 Wege-Verbinder angebrachte Überbrückung entfernen.
 - f) Den Zündschlüssel auf „OFF“ stellen.

HINWEIS: Sollten Sie den Vergaser durch einen Typ ohne Solenoid ersetzt haben, ist keine Kalibrierung des Steuergeräts erforderlich.



Abb. 1



Abb. 2



Abb. 3

GARANTIE

Die Garantie beschränkt sich auf den Ersatz von Teilen, deren Defekt durch Motorparts S.p.A. anerkannt wurde. Es darf unter keinen Umständen ein von uns hergestelltes Produkt an Fahrzeugen verbaut werden, dessen Kompatibilität nicht angegeben ist.

Die Garantie wird in folgenden Fällen nicht anerkannt:

- a) Umänderung oder Handhabung des Produktes;
- b) unsachgemäße/r Montage oder Gebrauch;
- c) Ersatz von Teilen des Kits durch Produkte, die nicht von Top Performances stammen;
- d) Gebrauch des Produktes unter nicht vorgesehenen Bedingungen.

Die in diesem Handbuch enthaltenen Bilder, Daten und technischen Angaben sind unverbindlich. Die Motorparts S.p.A. behält sich das Recht vor, Neuerungen oder Verbesserungen jeglicher Art, auch ohne vorangehende Ankündigung, vorzunehmen.

EMPFEHLUNGEN

Um die maximale Motorleistung zu erreichen, empfehlen wir hochwertige Schmiermittel zu verwenden.

- Das verbrauchte Motoröl in einem verschließbaren Behälter sammeln. Das Altöl nicht mit anderen Substanzen wie Frostschutzmittel oder Getriebeflüssigkeiten mischen.
- Ausserhalb der Reichweite von Kindern und nicht in der Nähe von Hitzequellen lagern.
- Das Altöl in ein Entsorgungszentrum bringen: die meisten Tankstellen, Reparatur- und Schnellservicewerkstätten nehmen Altöl kostenlos entgegen.
- Wir empfehlen Handschuhe zu verwenden, die gegen Kohlenwasserstoff resistent sind.

HINWEIS: ALLE „TOP PERFORMANCES“ ARTIKEL WURDEN AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN WETTKAMPFEINSATZ ENTWORFEN UND HERGESTELLT. AUS DIESEM GRUND IST IHR EINSATZ IM ÖFFENTLICHEN STRASSENVERKEHR VERBOTEN.

WeitereDetails und
InformationenfindenSieaufunsererWebseite
www.motorparts.it

LI9921210 (8985)



Distribuito da **MOTORPARTS S.p.A.**
40012 Lippo di Calderara di Reno (BO)
Via Aldina, 26 - Fax ++39/051725449
<http://www.motorparts.it>